

# Quinzièmes Olympiades internationales de linguistique

Dublin (Irlande), du 31 juillet au 4 août 2017

## Problème de la compétition en équipe

Voici 87 emoji ainsi que leurs descriptions en indonésien, en ordre alphabétique. Certains emoji sont décrits plus d'une fois. Certains emoji ne sont pas décrits du tout.

- (a) Trouvez les correspondances entre les emoji et les descriptions.
- (b) Décrivez en indonésien les emoji qui ne sont pas décrits du tout.
- (c) Faites un dictionnaire des mots indonésiens qu'on trouve dans ce problème-ci, autant que vous pouvez.
- (d) Faites une grammaire courte indonésienne, basée sur ce problème.














































⚠ L'indonésien fait partie du groupe malaïque de la branche malayo-polynésienne de la famille austronésienne. Il y a environ 23 000 000 personnes qui le parlent en Indonésie et au Timor oriental.










































—*Boris Iomdin*

**Texte français :** Hugh Dobbs.

Bon Courage !

AA	awan hujan	BV	kotak-kotak
AB	barat	BW	kue
AC	barat daya	BX	kue ulang tahun
AD	barat laut	BY	lingkaran biru
AE	berdansa	BZ	lingkaran hitam
AF	berenang	CA	lingkaran merah
AG	berhenti	CB	mata-mata
AH	berjalan	CC	medali perunggu
AI	berputar-putar	CD	payung dengan tetesan hujan
AJ	bola dunia dengan garis meridian	CE	payung di tanah
AK	bola tangan	CF	pejalan kaki dilarang masuk
AL	buku merah tertutup	CG	penggaris
AM	buku terbuka	CH	penggaris segitiga
AN	daur ulang	CI	perahu
AO	di bawah delapan belas tahun dilarang	CJ	perahu cepat
AP	dilarang	CK	peta dunia
AQ	dilarang masuk	CL	segitiga hitam
AR	dilarang merokok	CM	surat cinta
AS	dilarang putar balik	CN	tanda panah kanan
AT	dua mata	CO	tanda panah kanan atas
AU	garis bergelombang	CP	tanda panah kebalikan arah jarum jam
AV	gembok terbuka	CQ	tanda panah kiri
AW	gembok terkunci dengan kunci	CR	tanda panah kiri atas
AX	hati hitam	CS	tanda panah kiri bawah
AY	hati yang berdebar-debar	CT	tanda panah searah jarum jam
AZ	hati yang terpanah cinta	CU	telapak tangan terbuka
BA	isyarat kemenangan	CV	telapak tangan terbuka dengan jari rapat
BB	isyarat oke	CW	tidak bicara
BC	isyarat tidak	CX	tidak mendengar
BD	jabat tangan	CY	tidak terkunci
BE	jam delapan	CZ	timur
BF	jam dua belas tiga puluh menit	DA	timur laut
BG	jam pasir	DB	tombol berhenti
BH	jam sebelas	DC	tombol maju cepat
BI	jam sepuluh	DD	tombol mundur
BJ	jam tangan	DE	tombol mundur cepat
BK	jam tiga	DF	tombol putar
BL	jejak hewan	DG	tombol ulangi
BM	jejak kaki	DH	wajah berkacamata hitam
BN	juara ketiga	DI	wajah dengan mata ke atas
BO	kaca pembesar	DJ	wajah dengan mulut terbuka
BP	kacamata	DK	wajah dengan mulut tertutup rapat
BQ	kepala berbicara	DL	wajah diperban di kepala
BR	kereta bawah tanah	DM	wajah tanpa mulut
BS	kotak hitam	DN	wajah terbalik
BT	kotak masuk	DO	wajah tersedu-sedu
BU	kotak surat		

1.		2.		3.	
4.		5.		6.	
7.		8.		9.	
10.		11.		12.	
13.		14.		15.	
16.		17.		18.	
19.		20.		21.	
22.		23.		24.	
25.		26.		27.	
28.		29.		30.	
31.		32.		33.	
34.		35.		36.	
37.		38.		39.	
40.		41.		42.	
43.		44.		45.	

46.		47.		48.	
49.		50.		51.	
52.		53.		54.	
55.		56.		57.	
58.		59.		60.	
61.		62.		63.	
64.		65.		66.	
67.		68.		69.	
70.		71.		72.	
73.		74.		75.	
76.		77.		78.	
79.		80.		81.	
82.		83.		84.	
85.		86.		87.	